



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 March 2010
Russian
Original: English

Шестидесят четвертая сессия

Пункт 70(а) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Письмо Постоянного представителя Мексики при Организации Объединенных Наций от 8 марта 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь настоящим препроводить заявление о солидарности с Гаити, принятое на первом Саммите единства стран Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшемся в Ривьера-Майе, Мексика, 22 и 23 февраля 2010 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 70(а) повестки дня.

(Подпись) Клод Эллер
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Мексики
при Организации Объединенных Наций от 8 марта 2010 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Заявление о солидарности с Гаити

[Подлинный текст на английском и испанском языках]

Мы, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшись на Саммит единства, выражаем свое глубочайшее сочувствие народу и правительству Гаити и искренне сожалеем о сотнях тысяч жертв, миллионах пострадавших и неисчислимом ущербе, причиненном гаитянскому народу землетрясением, происшедшим 12 января.

Выполняя этот долг солидарности с первым независимым государством Латинской Америки и Карибского бассейна, мы подтверждаем наше обязательство в максимально возможной степени участвовать в совместных усилиях, предпринимаемых нашим регионом и международным сообществом для улучшения положения гаитянского народа, в соответствии с приоритетами и наиболее насущными потребностями, которые должны определяться правительством этого родственного нам государства, и при полном уважении его властных полномочий и суверенитета и соблюдении принципа невмешательства во внутренние дела.

В приоритетном порядке мы будем оказывать поддержку укреплению институтов гаитянского государства с целью повышения эффективности сотрудничества, социально-экономического устойчивого развития, укрепления демократии и сохранения мира и безопасности.

Мы выражаем нашу решимость продолжать совместные усилия по преодолению серьезной чрезвычайной ситуации, вызванной недавним стихийным бедствием, а также по оказанию гуманитарной помощи, неоценимый вклад в которую внесли наши правительства и наши народы, при поддержке гражданского общества и неправительственных организаций наших стран, а также международных организаций.

Вместе с тем мы выражаем убежденность в том, что необходимо укреплять региональную координацию, координацию с правительством Гаити и координацию с международными организациями и органами для оказания эффективной поддержки этой стране в ее усилиях по восстановлению посредством разделения обязанностей, и требуем предоставления обещанных ресурсов, которые позволили бы обеспечить устойчивое среднесрочное и долгосрочное развитие страны.

Мы подчеркиваем координирующую роль Организации Объединенных Наций в оказании Гаити гуманитарной помощи и помощи в реконструкции на ранних этапах сразу после стихийного бедствия и на этапах восстановления, реконструкции и перехода к устойчивому развитию во всех его трех аспектах: социальном, экономическом и экологическом. Основная цель такой координации состоит в том, чтобы максимально использовать оказываемую помощь и содействие, избегая при этом фрагментации этих усилий; причем такая коор-

динация должна осуществляться с учетом приоритетов и нужд, определяемых правительством Гаити.

Мы признаем важную деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), гражданский, военный и полицейский персонал которой оказывает неоценимую поддержку на местах для удовлетворения неотложных потребностей, и мы отдаем должное членам МООНСГ, особенно тем, кто погиб при исполнении своих служебных обязанностей.

Мы призываем государства, которые еще не сделали этого, осуществить специальные меры по регулированию миграционного статуса граждан Гаити.

Ривьера-Майя, Мексика
23 февраля 2010 года
